

ふくい外国人相談センター

Fukui Consultation Center for Foreign Residents
福井外国人咨询处

Fukui Cenro de Consulta aos Estrangeiros Residentes
Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tại FUKUI

ねん がつ
2019年9月から

がいこくじん かた そうだん げんご おう
外国人の方からのご相談に 13言語で応じます！



福井県国際交流会館と福井県国際交流嶺南センターでは、ふくい外国人相談センターを開設し、テレビ電話通訳と三者電話通訳サービスを利用して、在住外国人の方向けに13言語で、窓口と電話での相談対応を始めます。

また、福井県国際交流会館では、9月から土曜日と日曜日にベトナム語通訳も配置します。ワンストップで生活に関する様々なご相談への対応や適切な相談場所への取り次ぎを行います。



福井県国際交流会館 1階 ふくい外国人相談センター
相談員と通訳による対応言語 (4言語)

やさしい日本語でも
対応しています！
(火曜日～日曜日)

言語	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
英語	○ 第2月曜日のみ	○	○	○	○	○	○
中国語	○ 第2月曜日のみ	○	○ 午前中のみ	×	○	○	×
ポルトガル語	×	×	×	×	○	○	×
ベトナム語	×	×	×	×	×	○	○

※ 出勤日は変更になる場合があります。出勤時間はお問い合わせください。



福井県国際交流会館 1階 ふくい外国人相談センター
福井県国際交流嶺南センター ふくい外国人相談嶺南センター

テレビ電話通訳とトリオフォン (三者電話) 通訳による対応言語 (13言語)

トリオフォン通訳の電話番号：0776-88-0062

毎日通訳できる言語：英語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語、韓国語、ネパール語、タガログ語、
タイ語、スペイン語、ヒンディー語

平日だけ通訳できる言語：ロシア語、フランス語 月曜と金曜だけ通訳できる言語：インドネシア語

※対応言語や日時は今後さらに増える場合があります。 ※各窓口の利用時間は裏面をご覧ください。

Starting from September 2019 we will be able to accept consultation in 13 languages!

At the Fukui International Activities plaza and the Fukui International Association Reinan Center, starting in September, we will be able to accept consultation from foreign residents in 13 languages, using video calling interpretation both via phone and at the counter.

Also, starting in September there will be Vietnamese interpretation available at the Fukui International Activities Plaza on Saturdays and Sundays. We are working to become a one stop center for foreign residents to offer advice and referrals for consultation and everyday life issues.

A partir de Setembro de 2019 as consultas solicitadas por estrangeiros será atendida em 13 idiomas!

As consultas solicitadas por estrangeiros na Associação Internacional de Fukui e na Associação Internacional Reinan Cênter, a partir de Setembro será atendida em 13 idiomas através do sistema de interpretação de videophone e serviço de interpretação de telefone tripartido.

Também a partir de Setembro, todos os sábados e domingos terá um intérprete vietnamita na Seção de Consulta da Associação Internacional de Fukui. Também iniciará o novo serviço de atendimento de consulta "one stop", todas as consultas realizadas aqui será indicado aos órgãos competentes de acordo com cada tipo ou conteúdo da consulta.

2019年9月起

为外国人士提供 13 种语言的咨询服务!

福井县国际交流会馆与福井县国际交流岭南中心从9月开始通过视频电话翻译及三方电话翻译服务，向县内居住的外国人士提供13种语言的窗口及电话咨询。

此外，福井县国际交流会馆从9月起，在周六与周日设置越南语翻译。可以直接提供各种生活相关的咨询，或者介绍合适的咨询场所。

Từ tháng 9 năm 2019 trở đi

Sẽ đáp ứng tư vấn dành cho người nước ngoài bằng 13 thứ tiếng !

Tại riêng trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh FUKUI và trung tâm giao lưu quốc tế REINAN tỉnh FUKUI đã thành lập trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài FUKUI, dịch bằng gọi điện thoại TIVI và sử dụng dịch vụ phiên dịch 3 người qua điện thoại, bắt đầu đáp ứng tư vấn bằng điện thoại và cửa sổ trao đổi, dành cho những người nước ngoài hiện đang sinh sống tại tỉnh FUKUI bằng 13 thứ tiếng.

Và tại riêng trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh FUKUI, bắt đầu từ tháng 9 trở đi thứ bảy và chủ nhật hàng tuần sẽ bổ chỉ thêm phiên dịch viên tiếng việt. Tập trung vào những vấn đề tư vấn liên quan đến mọi việc đa dạng trong cuộc sống, địa điểm tư vấn sẽ tiến hành đối ứng phù hợp.

がいこくじんそうだんせんたー ふくい外国人相談センターのご案内

〒910-0004 福井市宝永3丁目1-1 福井県国際交流会館1階

TEL 0776-88-0062 FAX 0776-28-8818 Email info@f-i-a.or.jp

あ 開いている時間	水・金・土・日曜日、第2月曜日 午前9時～午後6時
	火・木曜日 午前9時～午後8時
やす 休みの日	第1・第3・第4・第5月曜日、国民の祝日、振替休日、 年末年始（12月29日～1月3日）



がいこくじんそうだんれいなんせんたー ふくい外国人相談嶺南センターのご案内

〒914-0063 敦賀市神楽町2丁目2-4 アクアトム2階 福井県国際交流嶺南センター

TEL 0770-21-3455 FAX 0770-21-3441 Email reinan@f-i-a.or.jp

あ 開いている時間	火・水・金・土曜日 午前9時30分～午後6時
	木曜日 午前9時30分～午後8時
やす 休みの日	第1・第3日曜日 午前12時～午後6時
	月曜日、第2・第4・第5月曜日、国民の祝日、 振替休日、年末年始（12月29日～1月3日）

